

جائزة الويبو للتصوير الفوتوغرافي لشباب الشعوب الأصلية 2024

القواعد

1. التعريفان

- 1.1 الويبو: المنظمة العالمية للملكية الفكرية (الويبو) هي إحدى وكالات الأمم المتحدة المتخصصة. ويبلغ عدد أعضائها 193 دولة عضواً، ويقع مقرها الرئيسي في جنيف. وتتمثل مهمة الويبو بتطوير نظام إيكولوجي عالمي متوازن وفعال للملكية الفكرية من شأنه تعزيز الابتكار والإبداع من أجل تهيئة مستقبل أفضل وأكثر استدامة للجميع.
- 2.1 المشارك: الفرد الذي يقدم مساهمة وفقاً لهذه القواعد (القواعد).

2. الغرض

- 1.2 تشير جائزة الويبو للتصوير الفوتوغرافي 2024 إلى مسابقة تصوير فوتوغرافي مفتوحة أمام أفراد الشعوب الأصلية الموجودة في إحدى [الدول الأعضاء في الويبو](#).
- 2.2 وتهدف الويبو، عن طريق هذا النشاط، إلى الاحتفال بإبداع شباب الشعوب الأصلية والترويج له وتوعيتهم بكيفية استخدام حق المؤلف لحماية إبداعاتهم الذي عبروا عنه في صورهم.
- 3.2 وموضوع جائزة الويبو للتصوير الفوتوغرافي هو طرق الشعوب الأصلية في الشفاء والرفاه: تكريم حكمة أسلافنا ومعارفهم. وستتيح المساهمة لشباب الشعوب الأصلية أن يعبروا عن أنفسهم ليبيّنوا كيف أن أنماط حياة مجتمعاتهم ومعتقداتها وثقافتها ترتبط ارتباطاً جوهرياً بصحتهم ورفاههم.

3. ملاحظات عامة

- 1.3 بمجرد دخول المسابقة، يقتر المشارك بأنه قد قرأ هذه القواعد وفهمها وبأنه موافق على الالتزام بها.
- 2.3 ويجوز للويبو تعديل هذه القواعد في أي وقت كان. وستُنشر القواعد المعدلة، إن وجدت، على صفحة الويبو الإلكترونية المخصصة على الرابط: https://www.wipo.int/tk/ar/youth_prize.html. وتدخّل التعديلات حيز النفاذ فور نشرها، ما لم يُذكر خلاف ذلك.
- 3.3 ويكون دخول المسابقة مجاناً.
- 4.3 وستستخدم الويبو جميع المعلومات الشخصية للمشاركين وفقاً لما تقتضيه سياسة الخصوصية والبيانات الشخصية.

4. الأهلية

- 1.4 المسابقة مفتوحة للأفراد الذين يمثلون للشروط التالية:
 - 1.1.4 أن يكون الفرد منتسباً إلى الشعوب الأصلية والجماعات المحلية في إحدى الدول الأعضاء في الويبو.
 - 2.1.4 أن يكون الفرد بين 18 و35 عاماً في تاريخ اختتام فترة تقديم المساهمات.
- 2.4 يجب أن تتسلّم الويبو جميع المساهمات المقدّمة قبل الساعة 23:59 (بتوقيت جنيف) في 15 يوليو 2024. ويجوز للويبو تمديد هذا الموعد النهائي.
- 3.4 ويجوز لكل مشارك أن يقدم مساهمة واحدة فقط.
- 4.4 ولا يجوز لشخصين أو أكثر تقديم مساهمة مشتركة.
- 5.4 لا يؤهّل موظفو الويبو والحكام (المشار إليهم أدناه) وأقرباؤهم تبعاً للمشاركة في المسابقة.
- 6.4 وإذا لم يمثل المشارك لأحد هذه الشروط، في أي مرحلة من مراحل المسابقة، يجوز أن يعتبر غير مؤهل.

5. إجراءات تقديم المساهمات

- 1.5 يجب على المشارك أن يقدم مساهمة كاملة قبل اختتام فترة تقديم المساهمات وعن طريق منصة المسابقة (المساهمة). ومنصة المسابقة متاحة على الرابط: <https://youth-prize.wipo.int>. ويجب أن تتضمن المساهمة المقدمة جميع العناصر التالية:
 - 1.1.5 صورة واحدة تقدم بالارتباط مع موضوع طرق الشعوب الأصلية في الشفاء والرفاه: تكريم حكمة أسلافنا ومعارفهم.
 - 2.1.5 ويجب استكمال جميع الحقول المطلوبة على استمارة الطلب عبر الإنترنت.
 - 3.1.5 ويجب أن تتوافق الصورة مع الشروط التالية:
 - 1.3.1.5 ألا تكون الصورة قد حصلت على تقدير و/أو منحت جائزة في مسابقة أخرى للتصوير الفوتوغرافي.
 - 2.3.1.5 وأن يكون المشارك هو المؤلف الوحيد للصورة، أي أن المشارك هو من التقط الصورة.
 - 3.3.1.5 وأن تكون للمشارك جميع الحقوق الواردة في الصورة، على النحو المشار إليه في الباب 9. فالصور التي نُشرت سابقاً قد لا تتماشى مع هذا الشرط وتُعتبر غير مؤهلة.
 - 4.3.1.5 وأن تخلو الصورة من أية علامات مائية أو أية علامات أخرى شبيهة بها.
 - 5.3.1.5 وأن تكون الصورة بنسق JPG أو JPEG أو PNG.
 - 6.3.1.5 وأن تكون الصورة بأعلى دقة تفاصيل ممكنة. وعلى سبيل المثال، يكون الحد الأدنى لعناصر البيكسل: 3500 في 2480 أو صفحة A4 أو 8.5 في 11 بوصة.
 - 7.3.1.5 ويجوز للصورة أن تكون ملونة أو أحادية اللون أو بالأبيض والأسود.
 - 8.3.1.5 ويجوز أن تكون الصورة قد خضعت لتحسينات رقمية (مثل الضوء والتباين والمرشحات). لكن يجب أن تكون جميع العناصر فوتوغرافية بنسبة مئة في المئة، دون أي عناصر إضافية، فلا تضاف ولا تحذف أية عناصر داخل الصورة بطريقة رقمية. وعلى سبيل المثال، لا ينبغي أن تضاف إلى الصورة أو تحذف منها، بوسائل رقمية، أية عناصر كالأشياء والأشخاص واللوحات والنصوص والصور الأخرى والرسومات والملصقات، وما إلى ذلك.
 - 9.3.1.5 لن تقبل صور الذكاء الاصطناعي وغيرها من الصور المعدّة بواسطة البرامج.
- 4.1.5 ويجب تضمين جميع العناصر التالية بشكل مكتوب إما باللغة العربية، أو الصينية، أو الإنكليزية، أو الفرنسية، أو الروسية، أو الإسبانية، أو البرتغالية:
 - 1.4.1.5 عنوان الصورة (العنوان).
 - 2.4.1.5 وصف موجز بقلم المشارك عن ارتباط الصورة بالموضوع وكيفية تعبيرها عن رؤية المشارك تجاه الموضوع (كحد أقصى 100 كلمة) (القصة).
 - 3.4.1.5 نبذة عن الخلفية الشخصية للمشارك، بقلم المشارك (كحد أقصى 100 كلمة) (السيرة الذاتية).
 - 4.4.1.5 وصف موجز بقلم المشارك عن الشعب الأصلي الذي ينتمي إليه، بما في ذلك طريقة (طرق) انخراط المشارك في الجماعة وكيف ستستفيد الجماعة في حال فوزه بالمسابقة (كحد أقصى 150 كلمة) (الانتماء).
 - 5.4.1.5 والاسم الكامل، وعنوان البريد الإلكتروني، والعنوان البريدي، ورقم الهاتف، والشعب الأصلي للمشارك، والمكان، وبلد المشارك.
- 5.1.5 ومعلومات عن المعدات المستخدمة عموماً لالتقاط الصورة، مثل الحاسوب اللوحي والكاميرا والهاتف النقال.
- 2.5 يجوز أن يُطلب من المرشحين الذي يصلون إلى القائمة النهائية أو من الفائزين المحتملين تقديم صورة شخصية واحدة لأنفسهم بنسق JPG أو JPEG (الصورة الشخصية)، ورسالة دعم من طرف الشعوب الأصلية التي ينتمون إليها، والممثلة على سبيل المثال بمنظمة أو بهيئة تمثيلية أخرى، للتأكيد على انتماء المشارك إلى ذلك الشعب الأصلي.
- 3.5 يشار إلى الصورة والعنوان والقصة والسيرة الذاتية والصورة الشخصية والانتماء مجتمعة باسم "وثائق التقديم".

6. إجراءات القبول

- 1.6 ستستعرض الويبو المساهمة المقدّمة وتقرر، بالتشاور مع الحكّام المشار إليهم أدناه، ما إذا كانت المساهمة المقدّمة يستوفي جميع الشروط المنصوص عليها في هذه القواعد.
- 2.6 ويكون قرار الويبو بشأن قبول المساهمة المقدّمة نهائياً.
- 3.6 ويجوز للويبو أن تقرر إقصاء أي المساهمة المقدّمة من المسابقة دون إخطار سابق، إن كانت المساهمة لا تمتثل لهذه القواعد.

- 4.6 وتُرفض أي مساهمة تحتوي على انتهاك، أو تهديد، أو محتوى كاذب، أو مضلل، أو مسيء، أو مؤذ، أو هجومي، أو تشهيري، أو بذيء، أو فاحش، أو مشين، أو تحريضي، أو إباحي، أو ينتهك حرمة المقدسات.
- 5.6 ويجوز للويبو أن تنشر الصور المقبولة على موقعها الإلكتروني و/أو منصة المسابقة و/أو في معرض مادي مع الاسم الكامل للمشاركة ووثائق التقديم، حسب الاقتضاء والإمكانية. وتحفظ الويبو بالسلطة التقديرية الكاملة فيما يتعلق بنشر أي من الصور المقبولة أو جميعها وفقاً للقواعد الحالية وتوقيت ذلك النشر. وستخضع الصور المقبولة للتحكيم خلال فترة التحكيم المحددة وفقاً للجدول الزمني الوارد في الباب 8.
- 6.6 وسيكون الحكام من المصورين المشهورين دولياً من أبناء الشعوب الأصلية ذوي الخبرة المناسبة في مجال التحكيم والإشراف على مسابقات التصوير الفوتوغرافي.
- 7.6 وسيُفصح عن الصور التي يختارها الحكام للقائمة النهائية، وفقاً للجدول الوارد في الباب 8، على موقع الويبو الإلكتروني. وسيتم إبلاغ المشاركين بما سبق من خلال منصة المنافسة و/أو عبر البريد الإلكتروني و/أو عبر الهاتف.
- 8.6 وسيُعلن عن الفائزين، وفقاً للجدول الزمني الوارد في الباب 8، على موقع الويبو الإلكتروني. وسيتم إبلاغ المشاركين بما سبق من خلال منصة المنافسة و/أو عبر البريد الإلكتروني و/أو عبر الهاتف. وسيقرر كل من الحكام والويبو العدد النهائي للفائزين.
- 9.6 وسيختار الحكام الصورة الراجعة من بين الصور الواردة في القائمة النهائية.
- 10.6 ويكون قرار الحكام نهائياً.
- 11.6 وسيُحكم على الصور بحسب تعبيرها عن الموضوع وأصالتها ودرجة الإبداع والتعبير الفني وقوة الإلهام، وجمالها البصري، والأثر المرتبط بالمجتمع، من بين معايير أخرى. وستؤخذ القصة والانتماء المشفوعان بكل صورة أيضاً في عين الاعتبار.
- 12.6 سيحكم على الصور على أساس محايد من حيث التكنولوجيا، أي دون النظر في استخدام المعدات الاحترافية أو الخاصة.
- 13.6 ولن تُقيم الصور على أساس الخبرة الفوتوغرافية التي يتمتع بها المشارك أو على أساس مهاراته الكتابية (وذلك فيما يخص القصة والسيرة الذاتية والانتماء).

7. الجوائز

- 1.7 يحصل مصورو الصور الراجعة على الجوائز التالية:
- 1.1.7 معدات للتصوير الفوتوغرافي من اختيار الفائز بقيمة تصل إلى 4000 دولار أمريكي (للمركز الأول)، و3000 دولار أمريكي (للمركز الثاني)، و2000 دولار أمريكي (للمركز الثالث)؛
- 2.7 وبالإضافة إلى الجوائز المذكورة أعلاه، وتبعاً لعدد الأعمال المقدمة الواردة، يجوز للحكام بالتشارك مع الويبو اختيار عدد من "الإشارات الشرفية" وتحديد طبيعة الجوائز وكيفية توزيعها على الفائزين بناءً على ذلك.
- 3.7 وسيتم التواصل مع الفائزين عبر البريد الإلكتروني لتأكيد العنوان الذي سترسل إليه الجوائز. والجوائز غير قابلة للتحويل. وتحمل الويبو تكاليف شحن الجوائز إلى الفائزين الثلاثة الأوائل. ويتحمل الفائزون مسؤولية تسديد أي نفقات أخرى متعلقة بالجائزة، بما في ذلك الضرائب في بلدهم.
- 4.7 وفي حالة عدم إمكانية التواصل مع الفائز أو عدم أهليته، يفقد الفائز جائزته وتحفظ الويبو بالحق في تقديم الجائزة لمشارك آخر في المسابقة.

8. الجدول الزمني

ستبدل الويبو قصارى جهدها لاتباع جدول المسابقة كما هو مبين أدناه.

إطلاق المسابقة	7 أبريل 2024
تاريخ انتهاء تقديم المساهمات	15 يوليو 2024
تقييم المساهمات المقدمة واختيار المساهمات المختصرة والمساهمات الفائزة من قبل الحكام	24 سبتمبر 2024
الإعلان عن المساهمات الفائزة (الفائزون)	أكتوبر 2024

9. الملكية الفكرية

- 1.9 إن المشارك يقَرّ ويصرّح ويفيد بما يلي:
 - 1.1.9 إن المساهمة المقدّمة لا ينتهك أياً من حقوق المؤلف، أو العلامة التجارية أو الأسرار التجارية أو التصاميم الصناعية أو العلامات المميزة أو الالتزامات التعاقدية بما في ذلك القانون العرفي للشعوب الأصلية الذي قد يحمي المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي، أو أية حقوق أخرى للملكية الفكرية أو حقوق ملكية أخرى لأي طرف آخر.
 - 2.1.9 وإن المساهمة المقدّمة لا تنتهك حق أي شخص في الخصوصية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الأسماء أو الخصائص الأخرى التي تحدد بعض المشاهير، أو غيرهم من الشخصيات العامة، سواء كانوا أحياء أو أموات.
 - 3.1.9 وإن الصورة قد تُقَطِّط في بيئة خالية من القسوة ودون إلحاق ضرر أو التهديد بإلحاق ضرر بأي شخص أو حيوان أو نبات.
 - 4.1.9 وإن كل فرد تُحدد هويته في الصورة أو تُبيّن فيها بشكل قابل للتحديد قد وافق على الظهور على النحو الذي يظهر فيه في الصورة، ولغرض دخول المسابقة وغرض الترخيص الممنوح للويو والمشار إليه في البند 3.9 أدناه.
 - 5.1.9 وإن الشعب الأصلي المعني قد وافق، في حال كان يقتضي ذلك، على استخدام و/أو إظهار المعارف التقليدية و/أو أشكال التعبير الثقافي التقليدي الواردة في الصورة. وينطبق الشيء نفسه على استخدام و/أو عرض صور يرد فيها "1" شبه و/أو صورة و/أو اسم أي فرد متوفى من أفراد الشعب الأصلي و"2" أي محتوى مقدس أو سري أو حساس.
 - 6.1.9 ويجب الحصول على كل التصاريح الأخرى ذات الصلة.
- 2.9 ولا تتمتع الوييو بملكية حق المؤلف فيما يخص الصور أو وثائق التقديم، ولا تطالب بذلك.
- 3.9 ويمنح المشاركون الوييو، بموجب هذه القواعد، ترخيصاً عالمياً غير استثنائي وغير تجاري ومعفى من الإتاوات تبدأ صلاحيته من تاريخ تقديم المساهمة، لاستخدام صورهم وإظهارها في العلن وعرضها ونسخها وتوزيعها ونقلها إلى الجمهور وبثها وترجمتها وحفظها، وذلك بأي نسق أو وسيلة أو شكل. ولا يجوز أن يكون أي استخدام من هذا القبيل من طرف الوييو إلا لأغراض عملها التعليمي والترويجي وتكوين الكفاءات بوصفها وكالة متخصصة تابعة للأمم المتحدة (الغرض) وما يرتبط بذلك من استخدام لأغراض الأرشفة. ولا يجوز للويو أن تستخدم الصور و/أو المساهمات المقدمة استخداماً تجارياً.
- 4.9 ويمنح المشاركون الوييو الترخيص نفسه المنصوص عليه في البند 3.9 لاستخدام وثائق التقديم شريطة أن يكون استخدام تلك الوثائق مقترناً باستخدام صورة المشارك، وذلك للغرض المشار إليه في البند 3.9 أعلاه.
- 5.9 وستسند الوييو العمل إلى المشارك في كل مرة تستخدم فيها صورة المشارك ووثائق التقديم. ويوافق المشارك على استخدام اسمه والصورة في أي تبليغ أو نشر أو إعلان عن المسابقة و/أو الصورة، دون أي تعويض أو إخطار.
- 6.9 وستبذل الوييو جهوداً بالقدر المعقول لتحويل دون المساس بسلامة الصورة. ولن تجرى أي تغييرات أو تصويبات أو تعديلات على الصورة دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من المشارك، باستثناء التغييرات المنطقية على الصورة لتتماشى مع الوسيلة التي تُستخدم فيها.
- 7.9 وعند استخدام أو عرض أو نسخ إحدى الصورة، وإذا طلب المشارك ذلك، ستقوم الوييو بإسناد المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي في الصورة وفقاً للبند 5.1.9 أعلاه.
- 8.9 ويحاط المشاركون علماً بأن المعلومات الأساسية عن حق المؤلف متاحة على منصة المسابقة ويشجّعون على دراسة تلك المواد قبل تقديم أي مساهمة.
- 9.9 وقد يتاح للمشاركين تدريب افتراضي مجاني في الوقت المناسب بشأن حق المؤلف والإدارة الجماعية للحقوق، وكذلك بشأن العلاقة بين الملكية الفكرية والمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي.

10. تنبيهات عامة

- 1.10 مع أن الوييو تبذل كل ما في وسعها لتضمن أن تكون منصة المسابقة الخاصة بها وخدماتها عبر الإنترنت خالية من أية فيروسات حاسوبية، فليس بمقدورها ضمان أن تكون خالية من كل الفيروسات أو أي منها. ولا تتحمّل الوييو أية مسؤولية عن خسارة أو ضرر كيفما قد يسبّبه استخدام منصة المسابقة الخاصة بها.
- 2.10 ولا تكون الوييو مسؤولة عن أي استخدام غير مصرح به للصورة من جانب طرف آخر.
- 3.10 وليس في أي قاعدة من هذه القواعد أو ما يرتبط بها ما يمكن اعتباره أو تفسيره على أنه تنازل عن أي من الامتيازات والحصانات التي تتمتع بها الوييو بصفقتها منظمة دولية وإحدى وكالات الأمم المتحدة المتخصصة.
- 4.10 ويجوز للوييو إلغاء المسابقة في أي وقت كان.

11. المنازعات

تُحال أي منازعة ناشئة عن هذه القواعد إلى التحكيم لتسويتها تسوية نهائية عن طريق التحكيم وفقاً لقواعد التحكيم السارية للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (أونسيترال). وتكون السلطة المخولة بالتعيين الأمين العام للمحكمة الدائمة للتحكيم. ويكون مكان التحكيم في جنيف.